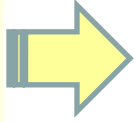


REUNIÓ INFORMATIVA UAB EXCHANGE PROGRAMME 2018/2019



COM S'INTRODUEIX AL PROGRAMA INFORMÀTIC?

1. Contracte d'estudis provisional



- Cal entrar a la pàgina sia.uab.cat > Sol·licituds i consulta d'intercanvi OUT
- Contracte d'estudis *(tant el contracte d'estudis provisional com el definitiu s'introdueixen de la mateixa manera). L'única diferència és que el provisional es fa abans de marxar i el definitiu es fa quan l'alumne ha arribat a la universitat de destí i sap realment les assignatures que està cursant i les que pot convalidar.*

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

TENS LA SEGÜENT PLAÇA ASSIGNADA

Curs acadèmic de sortida	Tipus de programa d'intercanvi	Universitat de destí	País	Període	Mesos d'estada	Tutor assignat	Estat
2018	UAB Exchange Programme	UNIVERSITY OF THE RYUKYUS	Japó	Anual	10	7456-Makiko Fukuda	

PERÍODE D'ESTADA

Data d'inici prevista No informat Data final prevista No informat

Informar les teves dates d'estada de la sol·licitud a UNIVERSITY OF THE RYUKYUS

DADES BANCÀRIES

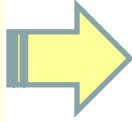
Número de compte No informat

Informar les teves dades bancàries de la sol·licitud a UNIVERSITY OF THE RYUKYUS

ACORD D'ESTUDIS

Accedir a l'acord d'estudis de la teva plaça assignada a la universitat UNIVERSITY OF THE RYUKYUS

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

1) A la primera pantalla “**Assignatures a cursar a la universitat de destí**”, cal introduir les assignatures de la universitat de destí que es volen cursar:

- **Codi** (si no en té, es pot deixar en blanc).
- **Descripció**: nom de l'assignatura. *ATENCIÓ! Al costat del nom de l'assignatura s'ha de posar el nombre d'hores setmanals de docència.* No es pot repetir el mateix nom per dues assignatures diferents (cal diferenciar-les per exemple posant “I” per referir-se al primer semestre o “II” per referir-se al segon semestre).
- **Període en què s'imparteix**: triar “Primer semestre”, “Segon semestre” o “Curs complet”.
- **Crèdits locals**: nombre de crèdits que atorga la universitat de destí segons el seu sistema.***
- **Crèdits ECTS**: resultat d'aplicar la fórmula que hi ha a la següent diapositiva.***

Cada cop que s'introdueix una assignatura, cal gravar i apareixerà a la part inferior de la pantalla. Si el nombre de crèdits és decimal, cal posar el decimal amb un punt (no accepta les comes).

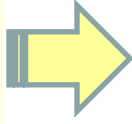
DEFINEIX LES ASSIGNATURES QUE CURSARÀ A J NISHIA01

Codi Assignatura	Títol de l'assignatura	Període en què s'imparteix	Crèdits Locals	Crèdits Ects
	Japanese III C (3h)	Primer semestre	2	4.5



CÀLCUL DE CRÈDITS***

1. Contracte d'estudis provisional



- Per calcular els crèdits ECTS que té cada assignatura de la universitat de destí, cal aplicar la següent fórmula:

$$\frac{\text{hores de docència per setmana} * \text{setmanes que té un semestre/curs acadèmic}}{10}$$

10

2. Matrícula UAB (on-line)

- Un semestre consta de 15 setmanes de docència i un curs acadèmic, 30.

Exemple: una assignatura semestral de 5 hores de docència a la setmana.

3. Contracte d'estudis definitiu

$$\frac{5h \text{ de docència setmanals} * 15}{10} = 7,5$$

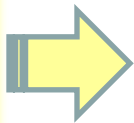
10

4. Més informacions

En el cas que alguna universitat en concret tingui més setmanes de docència, caldrà que l'alumne enviï un certificat emès per la universitat de destí en el què consti el nombre real de setmanes que té un semestre o un curs acadèmic.

*Si la universitat de destí funciona amb crèdits ECTS, no s'ha d'aplicar aquesta fórmula. S'ha d'introduir el nombre de crèdits ECTS que té cada assignatura de la universitat de destí (**aquest és el cas de les universitats RL BEYROUTH01 - UNIVERSITÉ SAINT-JOSEPH i RUSSPETERS03 - NORTH-WEST INSTITUTE OF MANAGEMENT-).***

1. Contracte d'estudis provisional



2) A la pantalla “**Assignatures a cursar a la universitat de destí**”, a mà esquerra hi ha les assignatures de la universitat de destí i, a la dreta, les assignatures de la UAB. Per anar relacionant-les, cal marcar el quadradet que hi ha al costat de l'assignatura de la universitat de destí i el del seu/s equivalent/s a la UAB. En finalitzar cada relació, cal **gravar** (és a dir, una per una).

2. Matricula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

ASSIGNATURES A J NISHIHA01

Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects
☐ Japanese IV B (3h)	2.0	4.5
☐ Japanese IV C (3h)	2.0	4.5
☐ Okinawan Culture II (1,5h)	1.0	2.25
☐ Okinawan Culture I (1,5h)	1.0	2.25
☐ Academic Writing	1.0	2.25
☐ Business Japanese I (1,5h)	1.0	2.25
☒ Japanese III C (3h)	2.0	4.5

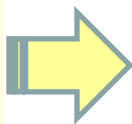
ASSIGNATURES A UAB

Descripció	Crèdits	Tipus d'assignatura	Crèdits Ects	Curs	Període
☐ Crèdits optatius	?	Optativa	0.0	-	-
☐ 101558 - Idioma VIb: japonès modern	6.0	Obligatòria	6.0	3	C-2
☒ 101560 - Idioma VIa: japonès modern	6.0	Obligatòria	6.0	3	C-2
☐ 101566 - Idioma V: japonès modern	6.0	Obligatòria	6.0	3	C-1
☐ 101518 - Treball de Final de Grau	6.0	Treball fi d'estudis	6.0	4	-
☐ 101521 - Pràctiques Externes	12.0	Optativa	12.0	4	-
☐ 101523 - Temes d'Actualitat de Ciències Socials de l'Àsia Oriental	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101524 - Temes Avançats de Societat Contemporània de l'Àsia Oriental	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101528 - Negociació i Màrqueting a l'Àsia Oriental	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101529 - Mitjà i Ciències de l'Àsia Oriental	6.0	Optativa	6.0	4	-

Si no trobes alguna assignatura, fes click [aquí](#) per cercar-la

Gravar

1. Contracte d'estudis provisional



A la part inferior de la mateixa pantalla surten les equivalències realitzades.

2. Matricula UAB (on-line)

RELACIÓ ENTRE ASSIGNATURES J NISHIHA01 - UAB			
	Assignatures a J NISHIHA01	Assignatures a UAB	Període
 Esborrar	- Japanese III C (3h)	101560 - Idioma VIa: japonès modern	C-2
 Esborrar	- Japanese IV B (3h)	101566 - Idioma V: japonès modern	C-1
 Esborrar	- Japanese IV C (3h)	101554 - Text i context I: japonès	-
 Esborrar	- Okinawan Culture II (1,5h) - Okinawan Culture I (1,5h)	101535 - Temes Avançats d'Art i Cultura Popular de l'Àsia Oriental	-

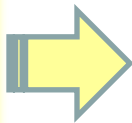
3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

En establir les equiparacions d'assignatures hi ha d'haver una semblança tant en el contingut com en la càrrega lectiva (número de crèdits).

ASSIGNATURES DE RECONeixEMENT DE MOBILITAT

1. Contracte d'estudis provisional



- Aquestes assignatures computen com a crèdits optatius de quart curs.
- Serveixen per convalidar assignatures fetes a la universitat de destí que no tinguin un equivalent directe a la UAB.
- El màxim de crèdits d'aquest tipus que es poden convalidar són 30 (*durant tots els intercanvis que hagi fet l'alumne*).

Passos:

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

- Clicar sobre l'opció "Mostrar més assignatures" que hi ha sobre la llista de les assignatures de la UAB (a vegades cal clicar dues vegades). Clicar sobre l'opció "Si no trobes alguna assignatura, fes click aquí per a inserir-la en la llista" que apareixerà a la part inferior de la llista de les assignatures de la UAB.

NO SELECCIONAR MAI L'OPCIÓ DE "CRÈDITS DE LLIURE ELECCIÓ" NI L'OPCIÓ "CRÈDITS OPTATIUS"

ASSIGNATURES A J NISHIHA01

Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects
☒ Academic Writing	1.0	2.25
☐ Business Japanese I (1,5h)	1.0	2.25

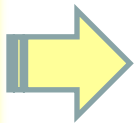
ASSIGNATURES A UAB

Descripció	Crèdits	Tipus d'assignatura	Crèdits Ects	Curs	Període
☐ Crèdits optatius	?	Optativa	0.0	-	-
☐ 101558 - Idioma Vlb: japonès modern	6.0	Obligatòria	6.0	3	C-2
☐ 101518 - Treball de Final de Grau	6.0	Treball fi d'estudis	6.0	4	-
☐ 101521 - Pràctiques Externes	12.0	Optativa	12.0	4	-
☐ 101523 - Temes d'Actualitat de Ciències Socials de l'Àsia Oriental	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101524 - Temes Avançats de Societat Contemporània de l'Àsia Oriental	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101526 - Negociació i Màrqueting a l'Àsia Oriental	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101529 - Migració i Diàspores de l'Àsia Ori	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101531 - Empresa i Mercats Nacionals i Int	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101533 - Economia d'Àsia de l'Àsia Ori	6.0	Optativa	6.0	4	-

Si no trobes alguna assignatura, fes click [aquí](#) per cercar-la

Gravar

1. Contracte d'estudis provisional



2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Más informacions

- Introduir el codi corresponent segons el nombre de crèdits que tingui l'assignatura de la universitat de destí usant la següent codificació:

Exemples:

15
Número fix

05



Nombre de crèdits de l'assignatura de la universitat de destí

01 → Número de vegades que s'ha utilitzat el mateix nombre de crèdits

Assignatura d' 1 crèdit: 1501XX
Assignatura de 2 crèdits: 1502XX
Assignatura de 3 crèdits: 1503XX
Assignatura de 4 crèdits: 1504XX
Assignatura de 5 crèdits: 1505XX
Assignatura de 6 crèdits: 1506XX
Assignatura de 7 crèdits: 1507XX
Assignatura de 8 crèdits: 1508XX
...

- En cas d'haver d'introduir dues assignatures amb el mateix nombre de crèdits, s'ha d'indicar de la següent manera:
150601
150602
- La codificació completa està inclosa al dossier informatiu

- 

2. Matrícula UAB (on-line)

- #### 4. Més informacions

ASSIGNATURES A J NISHIHA01

Descripció

☒ Academic Writing

☐ Business Japanese I (1,5h)

Cerca d'assignatures - Mozilla Firefox

https://web2c.uab.es:30501/movs/control/[mtoBuscar][lookUp]

SELECCIONI L'ASSIGNATURA QUE VOL AFEGIR A LA LLISTA D'ASSIGNATURES

Codi d'assignatura

CP070 - REONEIXEMENT DE MOBILITAT

Reconeixement de mobilitat

Descripció

Tipus d'assignatura Optativa

Curs 4

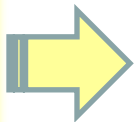
Crèdits 2.0

Crèdits Ects 2.0

Tipus d'assignatura	Crèdits Ects	Curs	Període
Optativa	0.0	-	
Obligatòria	6.0	3	C-2
Treball fi d'estudis	6.0	4	-
Optativa	12.0	4	-
Optativa	6.0	4	-
Optativa	6.0	4	-
Optativa	6.0	4	-
Optativa	6.0	4	-
Optativa	6.0	4	-

Si no trobes alguna assignatura, fes click [aquí](#) per cercar-la

1. Contracte d'estudis provisional



- A continuació, es podrà relacionar l'assignatura de la universitat de destí amb l'opció "Reconeixement de mobilitat".

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

ASSIGNATURES A J NISHIA01

Descripció	Crèdits Locals	Crèdits Ects
☒ Academic Writing	1.0	2.25
☐ Business Japanese I (1.5h)	1.0	2.25

ASSIGNATURES A UAB

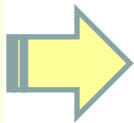
Descripció	Crèdits	Tipus d'assignatura	Crèdits Ects	Curs	Període
☐ 101564 - Idioma VII: japonès modern	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101565 - Idioma VII: xinès modern	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101530 - Estudi de Casos de Política i Relacions Internacionals de l'Àsia Oriental	6.0	Optativa	6.0	4	-
☐ 101569 - Idioma IV: xinès modern	12.0	Optativa	12.0	4	-
☐ 101571 - Idioma III: xinès modern	12.0	Optativa	12.0	4	-
☐ 101573 - Idioma II: xinès modern	12.0	Optativa	12.0	4	-
☐ 101575 - Idioma I: xinès modern	12.0	Optativa	12.0	4	-
☐ 101568 - Idioma IV: japonès modern 2	12.0	Obligatòria	12.0	2	-
☐ 101570 - Idioma III: japonès modern 2	12.0	Obligatòria	12.0	2	C-1
☒ 150201 - Reconeixement de mobilitat	2.0	Optativa	2.0	4	-

Si no trobes alguna assignatura, fes click [aquí](#) per cercar-la

Gravar

En el contracte d'estudis s'hi ha d'incloure única i exclusivament les assignatures de la universitat de destí i les assignatures equivalents a la UAB.

1. Contracte d'estudis provisional



NO S'EQUIPARARÀ

2. Matricula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

- Cap assignatura de la llengua A –Grau en Traducció i Interpretació - (*Llengua/Idioma català/castellà per a traductors i intèrprets 1, Llengua /idioma català/castellà per a traductors i intèrprets 2, Llengua especialitzada A per a traductors i intèrprets català, Llengua especialitzada A per a traductors i intèrprets castellà, Traducció A-A,...*).

- El treball de fi de grau.

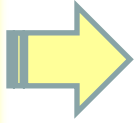
- Cap assignatura relacionada amb l'opció "crèdits optatius".

- Cap assignatura que no consti al contracte d'estudis definitiu.

- Cap assignatura que no estigui matriculada a la UAB.

- Cap assignatura cursada a l'estranger en institucions no reconegudes.

1. Contracte d'estudis provisional



SÍ QUE S'EQUIPARARAN

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

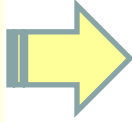
- Assignatures que es cursen a la FTI (bàsiques, obligatòries i optatives) – independentment del curs acadèmic en que s'imparteixin a la universitat de destí (l'important és que el contingut i el nombre de crèdits siguin semblants)- . També es pot convalidar l'assignatura de “Pràctiques externes” sempre i quan la universitat de destí ofereixi als estudiants d'intercanvi la possibilitat de cursar una assignatura semblant o ofereixi un llistat d'empreses amb les quals realitzar-les.

- Assignatures del programa d'estudis de la universitat de destinació que no tenen equivalent a la FTI i que es volen equiparar per “reconeixement de mobilitat” (màxim 30 crèdits entre totes les estades d'intercanvi).

ATENCIÓ! En el cas de voler fer una menció, cal consultar el pla d'estudis a la web de la facultat quines són les assignatures que la configuren. Totes les mencions són de 30 crèdits. Aquestes assignatures es poden convalidar per assignatures de la universitat de destí sempre i quan el contingut i el nombre de crèdits siguin similars. Si es vol cursar alguna assignatura de la menció presencialment a la UAB, cal assegurar-se que el curs en què es vol cursar s'ofereixi (no totes les assignatures de totes les mencions s'ofereixen cada curs).

NORMATIVA D'INTERCANVIS

1. Contracte d'estudis provisional



Normativa acadèmica de la Universitat Autònoma de Barcelona aplicable als estudis universitaris regulats de conformitat amb el Reial Decret 1393/2007, de 29 d'octubre, modificat pel Reial Decret 861/2010, de 2 de juliol

2. Matrícula UAB (on-line)

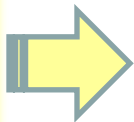
3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

- MÍNIM DE CRÈDITS A CURSAR DURANT L'ESTADA D'INTERCANVI (article 177):
 - Estades anuals: 30 crèdits
 - Estades semestrals: 15 crèdits

Aquests crèdits han de constar a l'expedient de l'alumne de la UAB.
- MÍNIM DE CRÈDITS SUPERATS PER REBRE L'AJUT (article 179):
 - L'estudiant que, a la tornada, no està en condicions perquè se li reconeguin un mínim de 20 crèdits docents per a una estada d'un any no té dret a percebre l'ajut de la beca. Per a estades d'un semestre el mínim establert per a poder gaudir de la beca és de 10 crèdits superats.
- L'estudiant ha de presentar, al llarg del procés d'intercanvi, tota la documentació que se li requereixi, per ambdues institucions (article 178).
- Podeu consultar la normativa a:
www.uab.cat/traduccioninterpretacio > Mobilitat i intercanvi Internacional> Itineraris > On t'agradaria anar d'intercanvi?

1. Contracte d'estudis provisional



3) Per acabar, cal anar a la pantalla “**Impressió i estat de l’acord**” on s’ha d’imprimir l’**Acord UAB**” i l’**Acord Uni destinació**”.

IMPORTANT: El contracte d’estudis està format per aquests dos documents (Acord UAB i Acord Uni destinació).

Si en falta un, el contracte d’estudis no serà vàlid.

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

ESTAT DE L'ACORD

☒ Acord en espera
☐ Acord modificat per l'alumne
☐ Acord aprovat

Estat de l'acord

Data de modificació: 09/03/2018 Data d'aprovació:

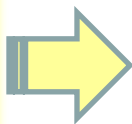
Observacions

Gravar

Imprimir acord UAB Imprimir acord uni destinació anglès Imprimir acord uni destinació castellà

Acord UAB

1. Contracte d'estudis provisional



És un acord intern de la UAB. Només necessita la signatura del coordinador de la UAB i de l'alumne.

2. Matrícula UAB (on-line)

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

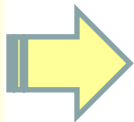
UAB ACORD D'ESTUDIS									
Universitat Autònoma de Barcelona PROGRAMES DE MOBILITAT D'ESTUDIANTS									
DADES DE L'ESTUDIANT									
Nom		NIP		NIA					
Doc. Identitat		Telèfon		Email					
Centre: Facultat de Traducció i d'Interpretació									
Estudis: Grau en Estudis d'Àsia Oriental									
Programa de mobilitat: UAB Exchange Programme									
Institució de destinació: UNIVERSITY OF THE RYUKYUS (Japó)									
Curs acadèmic: 2018/2019		Període de l'estada: Curs acadèmic complet							
PROGRAMA D'ESTUDIS EN DESTINACIÓ					PROGRAMA D'ESTUDIS A LA UAB				
Codi	Nom assignatures en destinació	Crèdits	ECTS		Codi	Nom equivalència assignatures	Tipus assignatura	Crèdits	ECTS
	Japanese III C (3h)	2.0	4.5		101500	Idioma Via: japonès modern	Obligatòria	6.0	6.0
	Japanese IV B (3h)	2.0	4.5		101506	Idioma V: japonès modern	Obligatòria	6.0	6.0
	Japanese IV C (3h)	2.0	4.5		101554	Text i context I: japonès	Optativa	6.0	6.0
	Okinawan Culture I (1.5h)	1.0	2.25		101535	Temes Avançats d'Art i Cultura Popular de l'Àsia Oriental	Optativa	6.0	6.0
	Okinawan Culture II (1.5h)	1.0	2.25						
	Academic Writing	1.0	2.25		150201	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	2.0
	Business Japanese I (1.5h)	1.0	2.25		150202	Reconeixement de mobilitat	Optativa	2.0	2.0
Total crèdits en destinació		10.0	22.5		Total crèdits en origen			28.0	28.0
NOMBRE FINAL DE CRÈDITS SUSCEPTIBLES DE SER RECONEGUTS DINTRE DEL PROGRAMA DE MOBILITAT:									
Assignatures Obligatòries o Troncals				12,0					
- Idioma V: japonès modern				6					
- Idioma Via: japonès modern				6					
Assignatures Optatives				16,0					
- Temes avançats de art i cultura popular de Àsia Oriental				6					
- Text i context I: japonès				6					
- Reconecimiento de movilidad				2					
- Reconecimiento de movilidad				2					
Assignatures de lliure Configuració				0,0					
Crèdits optatius				0,0					
Crèdits de lliure configuració				0,0					
Pràctiques Externes				0,0					
IDIOMES DE L'ACORD									
Preferència		Idioma		Nivell mínim					
OBSERVACIONS I CONDICIONS ESPECÍFIQUES DEL CONTRACTE:									
Data, 09 de Març de 2018									
Signatura del Coordinador/Tutor					Signatura de l'Estudiant				
Nom: Makiko Fukuda					Nom:				
Data darrera modificació: 09/03/2018					Data darrera aprovació:				
Notes:									
1. Les modificacions al dispost en aquest document haurien de ser aprovades pel coordinador/tutor del programa i adjuntar-se per escrit (e-mail, fax).									
2. L'estudiant amb la seva signatura declara que coneix la normativa aplicable als programes internacionals de mobilitat d'estudiants i accepta sotmetre's al dispost en ella.									
3. Les referències a crèdits ECTS són aplicables al programa Erasmus; en el cas d'altres programes internacionals de mobilitat, s'indican, si escau, els crèdits de la institució d'acollida.									

Acord Uni

Està escrit en anglès perquè necessita la signatura dels coordinadors de la UAB, dels coordinadors de la universitat de destí i de l'alumne.

UAB LEARNING AGREEMENT									
Universitat Autònoma de Barcelona									
PROGRAMME: UAB Exchange Programme									
ACADEMIC YEAR: 2018 - 2019									
Name of student:									
Degree: 842 - Bachelor's Degree in East Asian Studies									
Sending Institution: Universitat Autònoma de Barcelona					School: 110 - Fac. Traducció e Interp.				
Receiving Institution: UNIVERSITY OF THE RYUKYUS					Country: Japan				
DETAILS OF THE PROPOSED STUDY PROGRAMME ABROAD									
Receiving Institution			Universitat Autònoma de Barcelona						
Credits	ECTS	Course unit title	Equivalent course unit title	Credits	ECTS				
1.0	2.25	Business Japanese I (1.5h)	160202 Reconeixement de mobilitat	2.0	2				
1.0	2.25	Academic Writing	160201 Reconeixement de mobilitat	2.0	2				
2.0	4.5	Japanese IV B (3h)	101648 Idioma V: japonès modern	6.0	6				
2.0	4.5	Japanese IV C (3h)	101654 Text i context I: japonès	6.0	6				
2.0	4.5	Japanese III C (3h)	101640 Idioma Via: japonès modern	6.0	6				
1.0	2.25	Okinawan Culture II (1.5h)	101625 Temes Avançats d'Art i Cultura Popular de l'Àsia Oriental	6.0	6				
1.0	2.25	Okinawan Culture I (1.5h)		6.0	6				
Student's Signature									
Date: 09/03/2018									
Sending Institution. We confirm that the proposed programme of study has been approved.									
Departmental Coordinator's Signature					International Relations Manager				
Name: Makiko Fukuda					Name:				
Date: 09/03/2018					Date: 09/03/2018				
Receiving Institution. We confirm that the proposed programme of study has been approved.									
Departmental Coordinator's Signature					International Relations Manager				
Name:					Name:				
Date: 09/03/2018					Date: 09/03/2018				

1. Contracte d'estudis provisional



- Un cop impresos ambdós documents (**Acord Uni destinació** i **Acord UAB**), cal passar una **tutoria amb el coordinador** per tal que accepti el contracte d'estudis provisional i el signi.
- Un cop ambdós documents estan signats pel coordinador de la FTI, l'alumne ha enviar-los escanejats a intercanvis.fti@uab.cat

Aquest és el contracte d'estudis PROVISIONAL.

El termini màxim per entregar-los és el **29/06/2018** (estades anuals i de primer semestre) i el **14/12/2018** (estades de segon semestre).

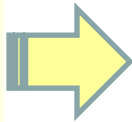
3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informacions

- La Gestió Acadèmica l'aprovarà al programa informàtic per tal que l'alumne, quan faci la matrícula on-line, trobi les assignatures de la UAB que hi ha inclòs.

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

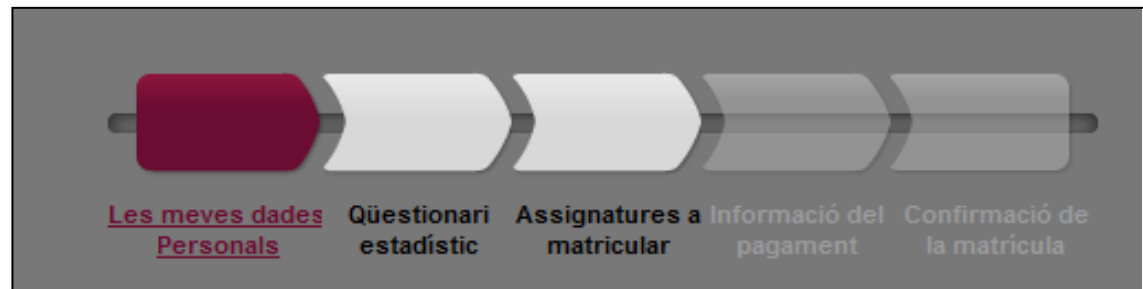


3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

- La matriculació formal és imprescindible sempre, atès que és el tràmit administratiu que atorga la condició legal d'alumne de la UAB, cosa important a molts efectes.
- Es fa on-line a través de sia.uab.cat > Automatrícula
MOLT IMPORTANT: Cal haver-se llegit abans les instruccions de matrícula publicades a la pàgina web de la Facultat.
- **Matricular-se del mínim possible** (dins el període establert es pot ampliar, anul·lar o canviar assignatures a través del document de *Modificació de matrícula*). L'important és que, un cop s'hagi fet el contracte d'estudis definitiu, totes les assignatures de la UAB que hi constin estiguin matriculades.

A l'hora de fer la matrícula, cal tenir en compte:



1. **Revisar les dades personals** (i fer els canvis pertinents si hi ha alguna dada no actualitzada).
2. **Passar a la pantalla de "Qüestionari"** (i emplenar l'enquesta).

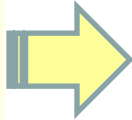
3. Passar a la pestanya “Assignatures a matricular”.

- 1r: **matricular les assignatures pendents – a la pestanya “Pendent”** (obligatori segons la normativa de la UAB).

Si algun alumne no pot convalidar les assignatures que té pendents de cursos anteriors, pot sol·licitar a la Gestió Acadèmica l'exempció d'haver-se de matricular d'elles. Per fer-ho, ha de reservar cita prèvia i ha d'emplenar un formulari de sol·licitud d'exempció del règim de permanència. Cada cas s'estudiarà i es resoldrà individualment.

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

Mostrant 25 registres per pàgina

Cerca global

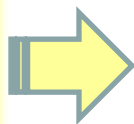
	Assignatura	Centre	Pla	Classe	Crèdits	Cicle	Curs	Mòdul	Period	Grup	Esta	Observacions	Idioma	Convo. Consu.
✗														
+	101560 - Idioma Vlla: japonès modern	110 - Facultat de Traducció i d'Interpretació	842 - Grau en Estudis d'Àsia Oriental	Obligatòria	6.0	X	3	XX	2on Quadr.					2

Mostrant registres del 1 al 1 d'un total de 1 registres

Anterior Següent

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

- 2n: **matricular les assignatures que consten al contracte d'estudis a la pestanya "Prog. Int"** (no cal matricular-les totes, el programa permet seleccionar-ne algunes).

En el cas dels alumnes que vulguin matricular assignatures optatives de quart curs o assignatures de "Reconeixement de mobilitat" i que no tinguin els 60 crèdits superats de primer curs i 120 crèdits superats entre el primer, segon i tercer curs, hauran de sol·licitar l'exempció del règim de permanència per escrit a la Gestió Acadèmica.

4. Passar a la pantalla "Informació del pagament".

- S'ha d'introduir el número de compte al qual s'ha de cobrar la matrícula (ha de ser el número IBAN).
- **És obligatori contractar l'"Assegurança complementària de mobilitat"** al fer la matrícula. Si es detecta que algun estudiant no l'ha contractat, es modificarà d'ofici la seva matrícula per incloure-li.

ASSEGURANCES COMPLEMENTÀRIES

Vols contractar assegurança complementària en el moment de la matrícula? Més informació [aquí](#)

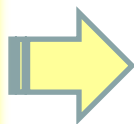
	Import	
Assegurança complementària	5,09 EUR	☐
Asseg. Complementària Mobilitat	9,72 EUR	☒

☒ Accepto i he llegit la [Política de Privadesa](#)

- A l'apartat "Altres taxes" **NO** s'ha de marcar cap dels conceptes (**NO** s'ha de seleccionar "Inform. docum. matr. (ERASMUS)", "Equiv. de títol d'est. estran." ni "Modificació/Automodificació de matrícula").

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

5. Passar a la pantalla “Confirmació de la matrícula” i comprovar que totes les dades siguin correctes. Si són correctes, s’ha de clicar sobre “confirmar” per finalitzar la matrícula.

DADES GENERAL S

Correu institucional

Curs més alt4

Tipus de pla crèdits

Alumne condicional becariNo

Tipus de descompte0 - ORDINÀRIA

ALTRES IMPORTS

Altres Imports

Un altre import

Motiu

Descripció

DADES ACADÈMIQUES

Codi	Descripció	Grup	Idioma	Període	Classe	Curs	Mòdul	Crèd.	Núm. matr.	Conv. esgotades	Convalid.	Cod. PI
101518	Treball de Final de Grau	1	Cat.	0	Treball fi d'estudis	4	XX	6.0	1	0	No	0
101528	Negociació i Màrqueting a l'Àsia Oriental	1		2	Optativa	4	XX	6.0	1	0	No	0
101529	Migració i Diàspores de l'Àsia Oriental	1	Cat/Cas	1	Optativa	4	XX	6.0	1	0	No	0
101533	Diversitat ètnica de l'Àsia Oriental	1		2	Optativa	4	XX	6.0	1	0	No	0
101535	Temes Avançats d'Art i Cultura Popular de l'Àsia Oriental	1	Cat/Cas	1	Optativa	4	XX	6.0	1	0	No	0
101543	Gènere, literatura i societat a l'Àsia Oriental	90	Cat/Cas	2	Optativa	4	XX	6.0	1	0	No	MOBILITAT
101560	Idioma VIa: japonès modern	80	Cat.	2	Obligatòria	3	XX	6.0	3	2	No	MOBILITAT
101564	Idioma VII: japonès modern	1		1	Optativa	4	XX	6.0	1	0	No	MOBILITAT

Crèd. Mat: Obligatori: 6.0

Optatius: 36.0

Treball fi d'estudis: 6.0

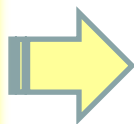
Crèd. Sup: Bàsics: 60.0

Obligatori: 114.0

Optatius: 18.0

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

- La normativa de règim de permanència de la UAB estableix els següents màxims i mínims de crèdits a matricular:

Tipus de dedicació	Mínim de crèdits	Màxim de crèdits
Temps complet	42	78
Temps parcial	24	42

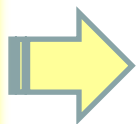
A més a més, també estableix que l'alumne pot canviar, com a màxim, dos cops el tipus de dedicació al llarg dels seus estudis

Per aquest motiu, els alumnes que es vulguin matricular a temps complet o a temps parcial però que no arribin als crèdits mínims per matricular (42 a temps complet o 24 a temps parcial), han d'escriure un e-mail a intercanvis.fti@uab.cat per tal que els autoritzem a matricular-se d'un determinat nombre de crèdits sense haver de complir amb aquest règim de permanència.

- Els alumnes que hagin inclòs al seu contracte d'estudis assignatures de la UAB que no s'imparteixen a la UAB durant el curs 2018/2019 (és a dir, que no apareixen als horaris) per convalidar per assignatures de la universitat de destí, han de demanar per escrit a intercanvis.fti@uab.cat que les activem per tal de poder-les matricular (si no es demana, les assignatures no estaran actives i no es podran matricular).

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line



3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació

IMPORTANT! És al final de l'estada quan s'han de tenir matriculades totes les assignatures de la UAB per poder-les convalidar per les assignatures de la universitat de destí (per tant, a la matrícula no cal matricular-les totes, es poden afegir a posteriori sol·licitant-ho a través del document de modificació de matrícula).

ALUMNES QUE SOL·LICITIN LA BECA DE RÈGIM GENERAL

Els alumnes interessats en sol·licitar la beca de règim general, ho hauran de fer en el termini establert i hauran de complir els requisits de la convocatòria que es publicarà al BOE.

ALUMNES QUE SOL·LICITIN LA BECA EQUITAT

L'AGAUR convoca la Beca Equitat per a la minoració dels preus dels crèdits dels estudis universitaris.

Les beques Equitat van adreçades als i les estudiants de manera que, en base al nivell de renda familiar disponible, l'aportació de l'estudiant en concepte de preus públics dels estudis universitaris resulti minorada en el percentatge que s'estableixi.

Cal llegir-ne la convocatòria i fer la sol·licitud dins del termini.

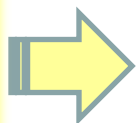
1. Contracte d'estudis provisional

UN COP ARRIBAT A LA UNIVERSITAT DE DESTÍ, l'alumne haurà de fer signar i segellar el seu **CONTRACTE D'ESTUDIS PROVISIONAL (Acord Uni destinació)** al **coordinador de la universitat de destí** i, després, cal que l'envii escanejat i adjunt en un e-mail a intercanvis.fti@uab.cat

2. Matrícula UAB on-line

Si el contracte d'estudis provisional és correcte i reflecteix exactament les assignatures cursades a la universitat de destí i els equivalents a la UAB, l'alumne haurà de comunicar que no ha de fer canvis a intercanvis.fti@uab.cat (el contracte d'estudis provisional passa a ser el definitiu).

3. Contracte d'estudis definitiu



Si el contracte d'estudis no reflecteix exactament les assignatures que l'alumne està cursant a la universitat de destí (perquè hi ha assignatures que se solapen, assignatures de contingut massa difícil, assignatures que no s'imparteixen...), l'alumne haurà de modificar el contracte d'estudis per tal de deixar introduït al SIA el **contracte d'estudis definitiu**.

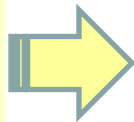
4. Més informació

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Más informació



En cas que s'hagi de modificar el contracte d'estudis, l'alumne ha d'entrar a la pàgina sia.uab.cat i introduir tots els canvis.

- Després, cal tornar a imprimir els dos documents (**Acord UAB** i **Acord Uni**).
- Signar tots dos documents a l'apartat "signatura de l'alumne".
- Fer signar i segellar **l'Acord Uni** al coordinador de la universitat de destí.
- Enviar ambdós documents escanejats a intercanvis.fti@uab.cat juntament amb el document de *modificació de matrícula* (si s'escau).

Aquest serà el contracte d'estudis DEFINITIU.

Atenció! el contracte d'estudis ha d'incloure totes les assignatures fetes durant **TOTA** l'estada d'intercanvi (tant de primer com de segon semestre).

Si, començat el segon semestre, l'alumne ha de tornar a fer canvis, haurà de repetir el procés (això passa en universitats que fan una matrícula per cada semestre / trimestre).

Facultat de Traducció i d'Interpretació
Universitat Autònoma de Barcelona

08193 Bellaterra (Barcelona), Spain
Tel.: + 34 93 581 24 63
Fax: + 34 93 581 10 37

MODIFICACIÓ DE MATRÍCULA INTERCANVIS
(només canvis que afectin a les assignatures matriculades a la UAB)

..... amb el DNI.....
estudiant del programa: ☐ ERASMUS ☐ PROPI ☐ SICUE
a la Universitat de.....
sol·licita les següents modificacions de matrícula:

☐ CANVI D'ASSIGNATURES I GRUPS

CODI	GRUP	ASSIGNATURA	→	CODI	GRUP	ASSIGNATURA
			→			
			→			
			→			

☐ ANUL·LAR ASSIGNATURES

CODI	GRUP	ASSIGNATURA

☐ MATRICULAR ASSIGNATURES

CODI	GRUP	ASSIGNATURA

Signatura alumne:..... Vist-i-plau,
Nom del coordinador/a:.....

(Signatura)
Bellaterra, (Cerdanyola del Vallès) de 20..... de 20.....

1. Contracte d'estudis provisional

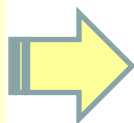
Un cop la Gestió Acadèmica rebi el **contracte d'estudis DEFINITIU**, el coordinador el revisarà i, si és correcte, l'acceptarà.

Després des de la Gestió Acadèmica s'aprovarà el contracte al programa informàtic i es faran els canvis a la matrícula de l'alumne (si és el cas).

2. Matrícula UAB on-line

IMPORTANT! Al final de l'estada s'han de tenir matriculades totes les assignatures de la UAB que constin al contracte d'estudis (tant les assignatures bàsiques, obligatòries i optatives del pla d'estudis del grau com les assignatures de la universitat de destí que no tenen equivalent a la UAB i que es convaliden per "reconeixement de mobilitat").

3. Contracte d'estudis definitiu



Cal recordar que, un cop es faci la modificació de matrícula, el pagament d'aquesta modificació (només en el cas d'ampliació) s'efectuarà automàticament per domiciliació bancària.

4. Més informació

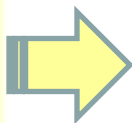
En cas d'anul·lació d'alguna assignatura, la UAB no retornarà els diners pagats per ella (únicament durant el període de sis setmanes des del moment de la incorporació de l'estudiant a la universitat de destí, si la modificació de matrícula sol·licitada implica una disminució del nombre de crèdits matriculats, s'efectuarà d'ofici el reintegrament dels preus públics abonats per l'estudiant).

TERMINIS PER ENTREGAR EL CONTRACTE D'ESTUDIS

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu



4. Més informació

- Lliurament del **contracte d'estudis provisional**:
 - Estades de primer semestre i anuals: **29/06/2018**
 - Estades de segon semestre: **14/12/2018**
 - Lliurament del **contracte d'estudis definitiu** (juntament amb el document de modificació de matrícula, si cal):
 - Primer semestre: **02/11/2018**
 - Segon semestre: **23/04/2019**
- *Si algun alumne té alguna dificultat a l'hora d'entregar el contracte d'estudis dins dels terminis establerts, ho ha de comunicar a la Gestió Acadèmica a través d' intercanvis.fti@uab.cat*

AJUTS ECONÒMICS

AJUTS BANC DE SANTANDER IBEROAMÉRICA / UAB EXCHANGE PROGRAMME / ERASMUS+ KA 107

- En data 10 d'abril de 2018 la UAB va publicar el llistat d'alumnes als quals se'ls hi ha assignat un ajut econòmic del Banc de Santander Iberoamèrica.
- En data 2 de maig de 2018 la UAB va publicar el llistat d'alumnes als quals se'ls hi ha assignat un ajut econòmic de l'UAB Exchange Programme.
- En data 13 de desembre de 2017 i 26 d'abril de 2018 la UAB va publicar els llistats d'alumnes a qui se'ls ha adjudicat l'ajut Erasmus+ KA107.

BECA MOBINT (AGAUR)

Els alumnes interessats en sol·licitar l'ajut complementari de l'AGAUR han de fer-ho dins del termini establert per aquest organisme.

200€/mes per un màxim de 6 mesos.

Aquest ajut es tramita directament amb l'AGAUR (Generalitat de Catalunya)

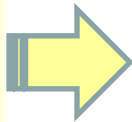
Més informació a agaur.gencat.cat > Beques i ajuts

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



AJUTS ECONÒMICS

PROCÉS DE PAGAMENT

UAB EXCHANGE PROGRAMME I BANC DE SANTANDER IBEROAMÉRICA

- 80% quan l'estudiant hagi entregat el certificat d'arribada
- 20% restant quan l'estudiant hagi tornat i hagi presentat tota la documentació requerida (certificat d'estada).

ERASMUS+ KA107

Només pels estudiants a qui se'ls hi ha concedit (amb destins d'Austràlia, Canadà, Israel, Líban i Tunísia)

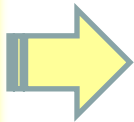
- 70% quan l'estudiant hagi:
 - lliurat el conveni de subvenció original signat
 - emplenat l'apartat de dades bancàries al SIA
 - lliurat el certificat d'arribada
- 30% restant quan l'estudiant hagi:
 - lliurat el certificat d'estada ORIGINAL emplenat i signat per la universitat de destinació.
 - emplenat l'informe sobre l'estada realitzada que rebrà per correu electrònic a la seva adreça institucional

1. Contracte d'estudis provisional

2. Matrícula UAB on-line

3. Contracte d'estudis definitiu

4. Més informació



TRÀMITS PREVIS A L'INTERCANVI:

1. Contracte d'estudis provisional

1. Introducció de **dades bancàries** al SIA (sia.uab.cat) > Sol·licitud i consulta d'intercanvi OUT (Estudiants Sortints) *-només els alumnes a qui se'ls ha adjudicat un ajut econòmic-*. S'ha d'introduir l'IBAN i el NIF del titular. Els alumnes que rebin l'ajuda del Banc de Santander han d'introduir un número de compte del Banc de Santander.

2. Matrícula UAB on-line

2. Rebre la **credencial d'estudiant** per e-mail (al correu institucional de la UAB de l'alumne).

3. Contracte d'estudis definitiu

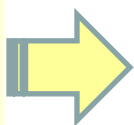
3. Entregar el **document de compromís**: per correu electrònic a intercanvis.fti@uab.cat.

4. Entregar el **contracte d'estudis provisional**: tal i com s'ha explicat al principi de la presentació.

- **29/06/2018** (estades de primer semestre i anual)

- **14/12/2018** (estades de segon semestre)

4. Més informació



5. Fer l'**automatrícula**: tal i com s'ha explicat al principi de la presentació.

TRÀMITS DURANT A L'INTERCANVI:

1. Contracte d'estudis provisional

1. Fer signar i segellar l'**Acord Uni destinació provisional** al coordinador de la universitat de destí i retornar-lo escanejat a intercanvis.fti@uab.cat

2. Matrícula UAB on-line

2. Entregar el **certificat d'estada (apartat arribada)** emplenat, signat i segellat a intercanvis.fti@uab.cat (escanejat). En arribar a la universitat de destí.

3. Contracte d'estudis definitiu

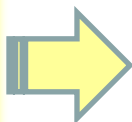
3. Entregar el **document de dades personals a l'estranger** a intercanvis.fti@uab.cat (escanejat). En arribar a la universitat de destí.

4. Introduir els canvis pertinents (si cal) al contracte d'estudis per elaborar el **contracte d'estudis DEFINITIU**. Un cop signat i segellat, enviar-lo escanejat a intercanvis.fti@uab.cat

Data màxima primer semestre: **02/11/2018**

Data màxima segon semestre: **23/04/2019**

4. Més informació



TRÀMITS A LA FI DE L'INTERCANVI:

1. Contracte d'estudis provisional

1. Fer signar i segellar el **certificat d'estada (apartat "finalització")** i enviar-lo escanejat a intercanvis.fti@uab.cat. Abans del **30/09/2019**. Els alumnes beneficiaris de l'ajut Erasmus+ KA107 han d'entregar el document ORIGINAL degudament signat i segellat.

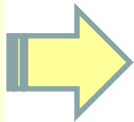
2. Matrícula UAB on-line

2. Emplenar **l'enquesta final** a través del següent link: <https://enquestes.uab.cat/> . Abans del **30/10/2019**.

3. Contracte d'estudis definitiu

3. Entregar el **certificat de les notes** obtingudes a la universitat de destí si entreguen el document a l'alumne. A vegades les envien directament a la universitat d'origen per correu postal. Abans del **13/09/2019**.

4. Més informació



CORREU ELECTRÒNIC

1. Contracte d'estudis provisional

- Les comunicacions entre els coordinadors i la Gestió Acadèmica amb els alumnes només es faran al correu institucional de la UAB de l'alumne.

Nom.Cognom@e-campus.uab.cat

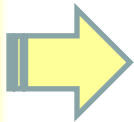
2. Matrícula UAB on-line

(No s'enviarà cap correu a comptes de correu electrònic de hotmail.com, yahoo.es,...)

3. Contracte d'estudis definitiu

- Cal **revisar el compte de correu periòdicament** per estar informat en tot moment.

4. Més informació



DOSSIERS INFORMATIUS

1. Contracte d'estudis provisional

- El dossier informatiu dels tràmits acadèmics que s'han de fer a la Facultat està publicat a la següent pàgina web:

<http://www.uab.cat/doc/DIP1819>

2. Matrícula UAB on-line

www.uab.cat/traduccioninterpretacio > *Mobilitat internacional > Itineraris >*

On t'agradaria anar d'intercanvi? > UAB Exchange Programme

- El dossier elaborat per l'Àrea de Relacions Internacionals (amb informació més general) es pot consultar a la següent pàgina web:

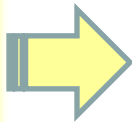
http://www.uab.cat/doc/DossierPropi2018_19

3. Contracte d'estudis definitiu

www.uab.cat > *Mobilitat i Intercanvi Internacional > Programes de*

Mobilitat i Intercanvi Internacional > UAB Exchange Programme (Programa Propi) > Informació seleccionats curs 2018/19

4. Més informació



COORDINADORS DE PROGRAMA PROPI

COORDINADOR	ZONA	DESPATX	TELÈFON	E-MAIL
ROLAND PEARSON	COORDINADOR INSTITUCIONAL I CANADÀ I ESTATS UNITS D'AMÈRICA	K - 1006	93 581 33 64	Roland.Pearson@uab.cat
JOFRE PONS	BRASIL	MRA/017	93 586 89 02	Jofre.Pons@uab.cat
INNA KOZLOVA	RÚSSIA	K - 1023	93 581 33 71	Inna.Kozlova@uab.cat
MIHWA JO	COREA	K - 1013	93 581 33 75	Mihwa.Jo@uab.cat
MAKIKO FUKUDA	JAPÓ	K - 1013	93 581 33 75	Makiko.Fukuda@uab.cat
MARIA CARMEN ESPIN	XINA I TAIWAN	MRA/017	93 581 89 02	Carmen.Espin@uab.cat
ANNA GIL BARDAJÍ	LÍBAN I TUNÍSIA	K - 1022	93 581 33 72	Anna.Gil.Bardaji@uab.cat
LOURDES AGUILAR	MÈXIC, COLÒMIBA, EQUADOR I XILE	K - 2022	93 581 33 99	Lourdes.Aguilar@uab.cat

GESTIÓ ACADÈMICA

Per temes relacionats amb l'intercanvi:

intercanvis.fti@uab.cat o 93 581 24 63

Per temes relacionats amb Gestió Acadèmica:

g.academica.fti@uab.cat o 93 581 18 76

TUTORIES COL·LECTIVES

ZONA	COORDINADOR/A	DIA I HORA	AULA
COREA	MIHWA JO	Dilluns 14 DE MAIG en acabar aquesta reunió	Sala d'Estudis 2
XINA I TAIWAN	MINKANG ZHOU	DIMECRES 23 DE MAIG DE 15:00 A 16:30H	104
JAPÓ	MAKIKO FUKUDA	Dijous 24 DE MAIG DE 11:30 A 13:00H	207

Gràcies per la vostra atenció



Bellaterra (Cerdanyola del Vallès), 14 de maig de 2018